

센다이 다문화공생센터 소식

일본에서 자동차를 운전하고 싶다

A 씨는 센다이에서 일하고 있는 회사원입니다. 모국에서는 일반 승용차를 운전하고 있었습니다. 일본에서도 운전하고 싶어서 이에 대한 상담을 하러 다문화 공생센터를 방문하였습니다.



상담자 A

일본에서 자동차 운전을 하고 싶습니다. 어떻게 하면 될까요?

A 씨가 일본에서 운전할 경우 크게 두 가지 방법이 있습니다.

- ① 모국 면허증에서 일본 면허증으로 전환하는 방법
- ② 일본에서 운전 면허학원을 다니며 교통 규칙 및 운전을 배운 후 운전 면허센터에서 시험을 치는 방법



다문화 공생센터 직원

①모국의 면허증을 전환하기

(전환 가능한 조건)

모국에서의 운전면허 취득 후 3 개월 이상 체재한 것이 전제 조건이 됩니다. 만약 여권에 출입국 날짜의 도장 등이 있다면 그것으로 증명됩니다.

(필요한 것)

3 cm x 2.4 cm 크기의 사진, 주민표 사본, 모국 운전면허증, 모국 운전면허증을 일본어로 번역한 것, 여권 ※나라에 따라서 기타 필요한 서류가 있는 경우도 있습니다.

(서류 확인과 심사)

면허 센터에서는 필요 서류 확인과 심사, 면담, 교통 규칙에 대한 지식이 있는지, 운전기술 및 능력이 있는지를 확인, 시력 검사를 거쳐 면허증을 교부합니다.

면허를 취득한 나라에 따라 지식·기술 능력의 확인과정이 면제됩니다.

지식·기술 능력의 확인도 실시하는 경우에는, 면허 센터에서 수속한 후에 다른 날을 예약해서 그 날짜에 지식·기술 능력의 확인을 실시합니다.

②의 방법에 관하여:

운전면허 학원에서는 일본어 외의 외국어로 적힌 교재가 있는 경우도 있으나, 강의는 전부 일본어로 실시됩니다. 그 외에도 운전면허 학원에 다니지 않고 면허 센터에서 시험 응시와 강의를 듣고 면허를 취득하는 방법도 있습니다.

다음 페이지로 이어집니다.→

6 개 언어의 홍보지

한국어 외에 일본어/にほんご, 영어 / English, 중국어 / 中文, 베트남어 / Tiếng Việt,

네팔어 / नेपाली 가 있습니다. 홈페이지에서도 보실 수 있습니다.

센다이 다문화공생센터에서도 배부하고 있습니다.





모국 면허증은 가지고 있어서 일본 면허증으로 전환하고 싶습니다.
하지만 저는 일본어가 그다지 능숙하지 않기 때문에 수속을 잘 할 수
있을 지 불안합니다.

예약 및 수속은 다문화 공생센터에서 서포트해 드릴 수 있습니다.
지식의 확인은 일본어 외의 언어로도 응시할 수 있습니다.



일본어가 능숙하지 않을 경우

(면허 센터 예약)

다문화 공생센터의 직원이 운전 면허센터에 가는 날의 예약을 도와 드립니다.

(면허 센터에서의 수속)

「외국인 지원의 모임 O A S I S」의「곁에서 도와주는 자원봉사자」를 연결해 드립니다.「곁에서 도와주는
자원봉사자」는 일본어를 잘 모르는 외국인과 동행하여 운전 면허센터에서의 수속 시에 통역을
해드립니다.

(일본어 외의 언어로 지식 확인)

미야기 현의 운전 면허센터라면 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 타갈로그어, 포르투갈어, 스페인어,
러시아어, 태국어, 페르시아어로 시험을 칠 수 있습니다.

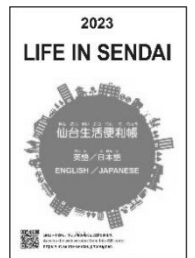
※지식·기능의 확인이 면제되는 나라 및 지역이 있습니다.

※자동차 운전면허에 관한 다언어 웹사이트

모국 면허증으로부터의 전환 수속에 관하여 아래의 다언어 웹사이트 및 자료에서도
읽을 수 있습니다.

・「센다이 생활 편리수첩」

https://int.sentia-sendai.jp/foreigner/pdf/j/13_life_in_sendai_j_BasicLife5.pdf



일본어



영어



중국어



한국어



베트남어



네팔어



우크라이나어



러시아어

・경찰청 웹사이트

<https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/index.html> (영어)

영어 웹사이트 내에 다언어 자료가 있습니다.



안내: 통역 서포트 전화와 GiveAway 소개

【통역 서포트 전화 소개】

022-224-1919

3 자간 통화로 일본어가 능숙하지 못한 분의 의사소통을 도와드립니다. 구청, 시민센터, 어린이집, 학교 등에서 언어 문제로 곤란할 때 이용해 주십시오.

이용 예

- 대형 쓰레기를 버리고 싶어서 대형 쓰레기 접수 센터에 예약을 하고 싶음
- 이사를 하므로 수도국에 전화를 하고 싶음
- 구청 창구에 와 있는 외국인의 용건을 알아 듣고 싶음

※의료 통역과는 다릅니다. 진료실 내에서의 통역은 불가능합니다.

※통역자의 상황에 따라 대기 시간이 발생할 수도 있습니다.

【GiveAway 에 대한 안내】

오래된 책·잡지·신문을 나눠 드립니다.

다문화 공생센터 도서코너의 보존기한이 지난 책 및 해외의 신문·잡지 등을 무료로 배부하고 있습니다. 다문화 공생센터가 운영되고 있을 때는 언제나 이용 가능합니다. 꼭 이용해 주십시오.

장소 :

센다이 다문화공생센터 내 로비

시간 : 매일 오전 9시~오후 5시

(연말연시와 월 1~2 회의 휴관일 제외)

※도서 등을 넣을 봉투는 준비되어 있지 않으므로 필요한 분은 각자 지참하여 주십시오.

※영리를 목적으로 한 참가는 불가합니다. 재판매도 금지합니다.

상담원 코너 「모국 면허에서의 전환에 대하여」

이 코너에서는 매 호의 테마에 맞춰서 상담원의 경험 및 생각을 소개합니다.

최근에 일본으로 여행오는 한국 관광객이 많이 늘었습니다. 여행 중에 렌트카를 이용하는 경우도 많은데요. 일본에서 여행 중에 운전하려면 국제 운전면허증이 있어야 합니다. 그러므로 일본에 입국하기 전에 반드시 국제 운전면허증을 발급받아야 합니다.

단, 일본에서 3개월 이상 체류할 경우에는 일본 운전면허증이 필요합니다.

한국의 운전면허증을 일본의 면허증으로 전환하는 방법에 대해서는 본 홍보지의 1~2 페이지를 읽어 주십시오. 한국 운전면허증이 있는 사람이라면 비교적 간단한 절차로 일본 운전면허증으로 바꿀 수 있습니다.

또 주의해야 할 것이 있습니다. 일본 면허증의 유효기한이 지나기 전에 면허증을 갱신합니다. 지정 면허 센터 및 경찰서에 가서 갱신 절차를 밟아야 하는데 이 때 강습을 받아야 합니다. 과거에 위반한

적이 없는 경우에는 강습 시간이 30 분으로, 위반한 적이 있다면 강습 시간이 1 시간 또는 2 시간이 되기도 합니다.

강습을 받기 전에 시력검사와 면허증에 사용할 사진촬영도 합니다.

강습 시간 등도 고려해서 시간적 여유를 두고 가는 것을 추천 드립니다.

일본은 운전석도 도로 주행방향도 한국과 반대니까 항상 조심해서 안전 운전합시다!

(상담원 Y)

매 호, 각 언어판에는 각각의 상담원이

「상담원 코너」를 기재하고 있습니다.

블로그에서 일본어 번역본을 공개하고 있으니,

꼭 봐주세요.

센다이 다문화공생센터

せんだいたぶんかきょうせい

仙台多文化共生センター



운영시간 매일 오전 9 시~오후 5 시 (연말연시, 월 1~2 회 정도의 휴관일 제외)

주소 〒980-0856 센다이시 아오바구 아오바야마 무반치 센다이 국제센터
회의동 1 층

TEL (022) 265-2471

FAX (022) 265-2472

Email tabunka@sentia-sendai.jp

URL <https://int.sentia-sendai.jp/k/exchange/>



■ 외국어 상담

생활 속에서 발생하는 곤란한 일이나 문제에 대해 외국어로 상담할 수 있습니다.

「통역 서포트 전화」 (022) 224-1919 로 전화해 주세요.

대응언어: 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 네덜어, 타갈로그어, 태국어, 포르투갈어,
스페인어, 러시아어, 인도네시아어, 이탈리아어, 프랑스어, 독일어, 말레이,
크메르어, 미얀마어, 몽골어, 싱할라어, 힌디어, 벵갈어, 우크라이나어

■ 그 밖의 서비스

연수실, 아동실, 교류 게시판, 도서 대출도 가능합니다.

시민활동이나 교류를 위한 정보 및 공간도 있습니다.

외국인을 위한 전문 상담회

변호사 및 행정서사 등의 전문가에 의한 「전문 상담회」를 정기적으로 개최하고 있습니다.

센다이에서 생활하다가 곤란한 일이 있으면 꼭 이용해 주십시오.

비밀은 엄수합니다. 한 사람 당 30 분입니다.

개최 시간은 매회 오후 1 시~오후 4 시입니다.

상담회 일정은 홈페이지에서 확인 가능합니다.

<https://int.sentia-sendai.jp/k/exchange/consultation.html>



행정서사



변호사



노동국



출입국 재류관리국



세무사

